



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • Abb. 1 • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

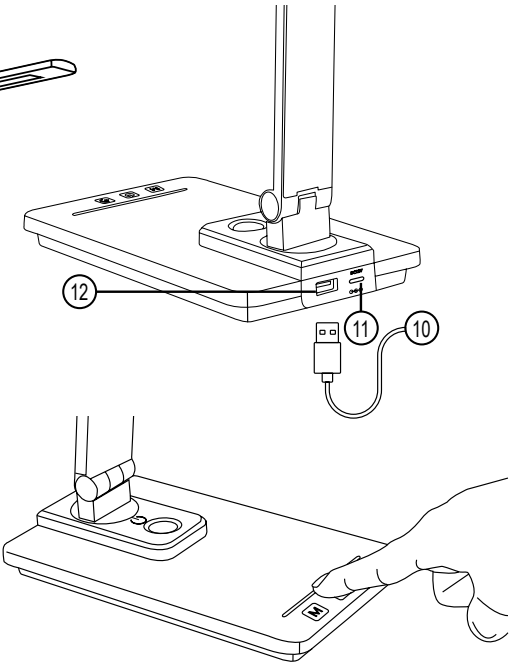
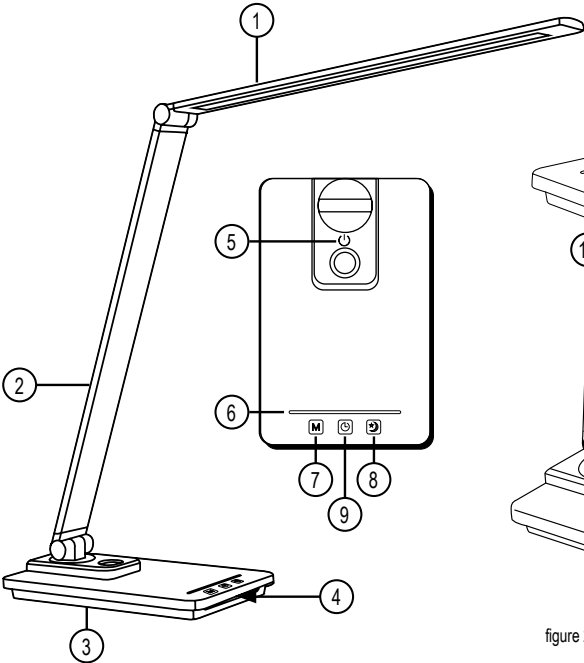


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • Abb. 2 • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

	EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 1.)	AUFBAU (Abb. 1)	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)
1.	lamp head with LEDs	lámpafej a LED-ekkel	hlava svetidla s LED-urí	cap de lampă cu LED-uri	Lampenkopf mit den LEDs	glava lampe sa LED diodama	hlava svítidla s LED	glava svjetiljke s LED diodama
2.	the stem of the lamp	a lámpa szára	stojan svetidla	tija lămpii	Lampenstiel	stub lampe	stojan svítidla	stablo svjetiljke
3.	the base of the lamp	a lámpa talpa	podstavec svetidla	baza lămpii	Lampensohle	postolje	podstavec svítidla	postolje svjetiljke
4.	night light	éjjeli fény	nočné svetlo	lumina de noapte	Nachtbeleuchtung	nočno svetlo	noční světlo	
5.	main switch	főkapcsoló	hlavný spínač	întrerupătorul principal	Hauptschalter	glavni prekidač	hlavní spínač	glavni prekidač
6.	brightness adjustment bar	fényerőállító sáv	pásmo svetlosti	bara de reglare a intensității luminii	Dimmerbalken	površina za podešavanje jačine svetlosti	pásmo svítivosti	traka za podešavanje svetline
7.	color temperature selection (M)	színhőmérséklet kiválasztása (M)	výber farby svetla (M)	selectarea temperaturii de culoare (M)	Auswahl der Farbtemperatur (M)	odabir boje svetlosti (M)	výběr barvy světla (M)	odabir temperature boje (M)
8.	night light switch	éjjeli fény kapcsolója	spínač nočného svetla	întrerupătorul pentru lumina de noapte	Schalter Nachtbeleuchtung	prekidač za nočno svetlo	spínač nočního světla	prekidač za nočno svetlo
9.	shutdown timer	kikapcsolásidőzítő	časovač vypnutia	temporizator de oprire	Ausschalttimer	tajmer za automatsko isključenje	časovač vypnutí	tajmer za isključivanje
10.	power cable	tápvezeték	napájací kábel	cablu de alimentare	Speiseleitung	priključni kábel	napájecí kábel	kabel za napajanje
11.	connector for powering the lamp (USB C)	csatlakozó a lámpa tápellátásához (USB C)	pripojka pre napájanie svetidla (USB C)	conector de alimentare pentru lampă (USB C)	Anschluss zur Versorgung der Lampe (USB C)	utičnica za napajanje lampe (USB C)	přípojka pro napájení svítidla (USB C)	konektor za napajanje lampe (USB C)
12.	USB A charging socket	USB A töltőaljzat	USB A nabijacia zásuvka	priză de încărcare USB A	USB A Ladesteckdose	USB A utičnica za punjenje mobilnih uređaja	USB A nabijeci zásuvka	USB A utičnica za punjenje

EN TABLE LAMP WITH NIGHT LIGHT

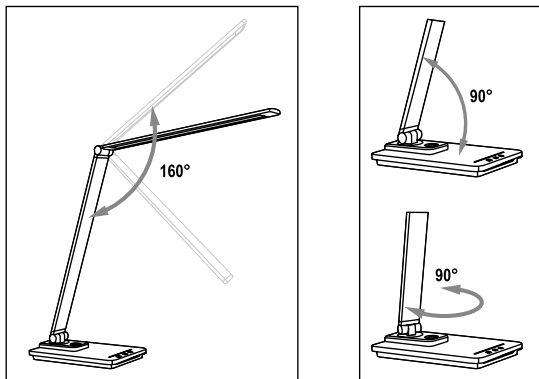
Before using the product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original description was written in Hungarian language.

Modern, touch-button table lamp with switch-off timer and built-in night light.

STARTUP

Connect the USB C end of the power cable to the socket (11) of the lamp, and the USB A end to a network adapter with a suitable load capacity (5V= min. 2.1A), which is not included. After connecting to the mains, the **main switch lights up in white**.

The stem and **head of the lamp can be adjusted in various ways** and can be closed. The head of the lamp can be folded not only up and down, but also to the side, so that everyone can find the ideal lighting.



Various devices e.g. rechargeable flashlight can be charged from the **USB A charging socket** on the back of the lamp with 5 V max. 1.0 A amperage. Always follow the instructions of the manufacturer of the device to be charged!

FUNCTIONS OF THE TOUCH BUTTONS

You can **turn the lighting on/off** by briefly touching the white lighted main switch (5). When the lighting is switched on, the main switch lights up in blue. You can increase the brightness by swiping the **brightness adjustment bar** to the right and decrease it by swiping it to the left. According to the set brightness, the brightness adjustment bar lights up in blue.

With touches of button (M), you can **adjust the color temperature in 5 steps**, from warm white (3000 K) through natural shades to cool white (6000 K). If the lamp is switched off with its main switch, it remembers the above settings and always switches on with the last settings.

If you touch button (⌚) while the lighting is on, you **activate the 45-minute switch-off timer**. The activated function is indicated by the turquoise lighting of the main switch. The function can be turned off by touching the button again.

The warm white **night light** can be turned on and off by touching button (☾). The night light works independently of the main switch and the switch-off timer, its brightness and color temperature cannot be adjusted.

CLEANING, MAINTENANCE

In order the luminaire functions optimally, it may be necessary to clean the luminaire with a frequency depending on the degree of contamination, but at least once a month.

1. Before cleaning, disconnect the light from the power supply.
2. Clean the exterior of the lamp with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Water must not get inside the light fixture or on the electrical components!

WARNINGS

- Make sure the device has not been damaged during transport!
- The lamp can only be used in dry, indoor conditions!
- The mains adapter is not included. The supply voltage of the lamp is 5 V= min. 2.1 A. You must not deviate from this!
- Do not obstruct the cooling of the charger and the charged products, because the lack of ventilation can cause overheating, malfunction, or fire.
- Do not operate on a tablecloth, newspaper or other soft surfaces.
- Unplug the lamp immediately if you notice any malfunction. Many abnormalities (unpleasant smell, smoke, foreign objects in the device, etc.) can be easily detected.
- Protect from dust, vapour, liquid, heat, moisture, frost and impact, as well as from direct heat or sunlight!
- The light source in the lamp cannot be replaced. At the end of the life of the light source, the entire luminaire must be destroyed.
- Due to continuous improvements, technical data and design may change without prior notice.
- The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu
- We don't take responsibility for any typographical errors, and we apologize.



Do not stare into the light of the LED!



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

SPECIFICATIONS

power supply:	USB A – USB C cable included
*recommended network USB adapter:	5V= min. 2.1A (e.g. SA 24USB)
wired charging socket:	USB A 5 V 1.0 A
power:	5 W
brightness:	450 lm
color temperature:	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
operating temperature:	+10 - +40 °C
enclosure dimensions:	115 mm x 412 mm x 370 mm



ASZTALI LÁMPA ÉJJELI FÉNNYEL

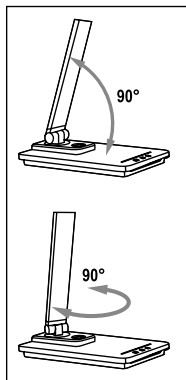
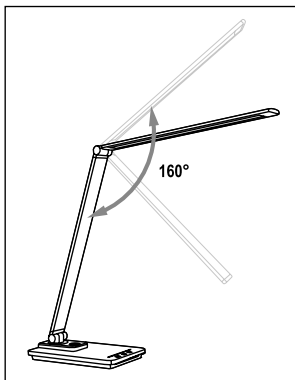
A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Modern, érintőgombos asztali lámpa kikapcsolásidőzítővel és beépített éjjeli fénnnyel.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Csatlakoztassa a tápvezeték USB C végét a lámpatest aljzatába (11), az USB A végét pedig egy megfelelő terhelhetőségű (5V= min. 2,1A) hálózati adapterbe, ami nem tartozék. A hálózati csatlakoztatást követően **a főkapcsoló fehér fénnnyel világít**.

A lámpa szára és **fejrése változatosan beállítható**, lecsukható. A lámpafej nem csak fel és le, de oldalra is kihajtható, így mindenki megtalálja a számára ideális megvilágítást.



A lámpa hátoldalán található **USB A töltőaljzatról** 5 V max. 1,0 A áramerősséggel tölthetünk különböző készülékeket, pl. tölthető készüléket. Mindig vegye figyelembe a töltendő készülék gyártójának előírásait!

AZ ÉRINTŐGOMBOK FUNKCIÓI

A fehérén világító főkapcsolót (5) röviden megérintve a **világítást be/ki kapcsolhatja**. Bekapcsolt világítás esetén a főkapcsoló kék fénnnyel világít. A fényerőt a **fényerőállító sáv** jobbra simításával növelheti, balra simításával csökkentheti. A beállított fényerőnek megfelelően a fényerőállító sáv kéken világít.

Az **[M]** gomb megérintéseivel a **színhőmérsékletet 5 fokozatban állíthatja** be, a melegfehértől (3000 K) a természetes árnyalatokon át egészen a hidegfehérig (6000 K).

A főkapcsolójával kikapcsolt lámpa a fenti beállításokat megjegyzi, mindig az utolsó beállításokkal kapcsol be.

Ha bekapcsolt világítás mellett megérintjük a **[S]** gombot, azzal aktiváljuk a **45 perces kikapcsolásidőzítőt**. A bekapcsolt funkciót a főkapcsoló tüzkiz színű világítása jelzi. A gomb újbóli megérintésével kikapcsolhatjuk a funkciót.

A **[E]** gomb megérintésével a melegfehér fénnnyel világító **éjjeli fény** kapcsolható be és ki. Az éjjeli fény függetlenül működik a főkapcsolótól, a kikapcsolásidőzítőtől, fényereje és színhőmérséklete nem állítható.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!

2. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

FIGYELMEZTETÉSEK

• Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!

• A lámpatest kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

• A hálózati adapter nem tartozék. A lámpa tápfeszültsége **5 V= min. 2,1 A** ettől eltérni nem szabad!

• Ne akadályozza a töltő és a töltött termékek hűtését, mert a szellőzés hiánya túlmelegedést, meghibásodást, tüzet okozhat.

• Tilos terítón, újságon vagy más puha felületen működtetni.

• Azonnal áramtalanítsa a lámpát, ha bármilyen hibát észlel. Számos rendellenesség (kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.

• Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!

• A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.

• A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

• Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról.

• Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Ne nézzen a LED fényébe!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést különítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:.....	tartozék USB A – USB C vezeték
ajánlott hálózati USB adapter:.....	5V= min. 2,1A (pl. SA 24USB)
vezetékes töltőaljzat:.....	USB A 5 V 1,0 A
teljesítmény:.....	5 W
fényerő:.....	450 lm
színhőmérséklet:.....	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
üzemi hőmérséklet:.....	+10 - +40 °C
befoglaló méretei:.....	115 mm x 412 mm x 370 mm



STOLNÉ SVIETIDLO S NOČNÝM SVETLOM

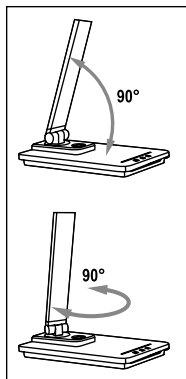
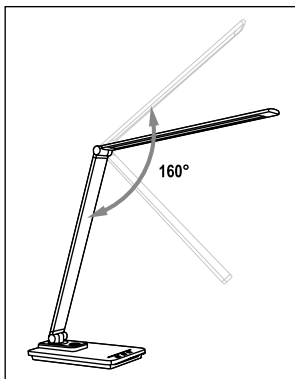
Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Moderné stolné svietidlo s dotykovým tlačidlom, časovačom vypnutia a zabudovaným nočným svetlom.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pripojte koniec USB C napájacieho kábla do zásuvky svietidla (11) a koniec USB A do sieťového adaptéra s vhodnou zaťažiteľnosťou (5 V= min. 2,1 A), ktorý nie je prislúšenstvom. Po pripojení k elektrickej sieti **hlavný spínač svietí bielou farbou**.

Stojan a hlava svietidla sa dajú rôzne nastaviť a dá sa uzavrieť. Hlava svietidla sa dá sklopiť nielen hore a dole, ale aj do strany, takže si každý nájde to ideálne osvetlenie pre seba



5 V max z nabíjacej zásuvky USB A na zadnej strane svetidla môžeme nabíjať prúdom 5 V max. 1,0 A rôzne zariadenia, napr. nabíjateľnú baterku. Vždy sa riadte pokynmi výrobcu nabíjaného zariadenia!

FUNKCIE DOTYKOVÝCH TLAČIDIEL

Osvetlenie môžete zapnúť/vypnúť krátkym dotykom na bielo podsvietený hlavný spínač (5). Po zapnutí osvetlenia sa hlavný spínač rozsvieti na modro.

Svietivosť môžete zvýšiť potiahnutím **pruhu svietivosti** doprava a znížiť potiahnutím doľava. Podľa nastavenej svietivosti sa pruh svietivosti rozsvieti na modro.

Dotykom tlačidla  **môžete nastaviť teplotu farby v 5 stupňoch**, od teplej bielej (3000 K) cez prirodzené odtiene až po studenú bielu (6000 K).

Svietidlo vypnuté hlavným spínačom si pamätá vyššie uvedené nastavenia a vždy sa zapne s posledným nastavením.

Ak sa dotknete tlačidla  pri zapnutom osvetlení, aktivujete **45 minútový časovač vypnutia**. Aktivovaná funkcia je signalizovaná rozsvietením hlavného spínača tyrkysovou farbou. Funkciu je možné vypnúť opätovným dotykom tlačidla.

Teplé biele **nočné svetlo** môžete zapnúť a vypnúť dotykom tlačidla . Nočné svetlo funguje nezávisle od hlavného spínača a časovača vypnutia, jeho svietivosť a teplotu farby nie je možné regulovať.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej činnosti prístroja je potrebné ho vyčistiť v závislosti jeho znečistenia, ale najmenej mesačne raz.

1. Pred čistením svetidlo odpojte od elektrickej energie!

2. Vonkajší povrch prístroja utrite mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa voda nedostala do vnútra prístroja, na elektrické súčiastky!

UPOZORNENIA

- Uistite sa, že sa zariadenie počas prepravy nepoškodí!
- Len na vnútorné použitie!
- Sieťový adaptér nie je príslušenstvom. Napájacie napätie svetidla je 5 V= min. 2,1 A, od tohto sa nesmiete odchýliť!
- Nebráňte chladeniu nabíjačky a nabíjaných produktov, pretože nedostatočné vetranie môže spôsobiť prehriatie, poruchu alebo požiar.
- Neprevádzkujte na ohrube, novinách alebo inom mäkkom povrchu.
- Ak spozorujete akúkoľvek poruchu, svetidlo ihneď odpojte. Mnohé poruchy (neprijemný zápach, dym, cudzie predmety v zariadení a pod.) sa dajú ľahko odhaliť.
- Chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinami, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazmi, ako aj pred priamym teplom alebo slnečným žiarením!
- Svetelný zdroj vo svetidle sa nedá vymeniť. Po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné celé svetidlo zlikvidovať.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Nepozerajte sa priamo do LED svetla!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	USB A – USB C kábel, je príslušenstvom
odporúčaný sieťový USB adaptér:	5V= min. 2,1 A (napr. SA 24USB)
kábová nabíjacia zásuvka:	USB A 5 V 1,0 A
výkon:	5 W
svietivosť:	450 lm
teplota farby:	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
prevádzková teplota:	+10 - +40 °C
rozmery:	115 mm x 412 mm x 370 mm



LAMPĂ DE MASĂ CU LUMINĂ DE NOAPTE

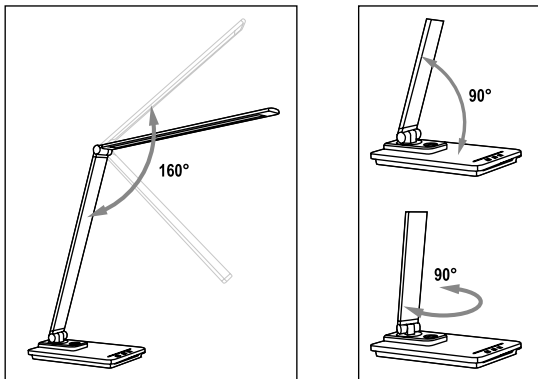
Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Instrucțiunile originale sunt în limba maghiară.

Lampă de masă modernă, cu buton tactil, cu întrerupător cu temporizator și lumină de noapte încorporată.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectați capătul USB C al cablului de alimentare la priză (11) a corpului de iluminat, iar capătul USB A la un adaptor de alimentare cu o capacitate de încărcare adecvată (5V= min. 2,1A), care nu este inclus. Odată conectat, întrerupătorul principal va lumina în alb.

Tija și capul lămpii pot fi reglate și rabatate. Capul lămpii poate fi pliat în sus și în jos, precum și în lateral, astfel încât fiecare să poată găsi iluminarea ideală pentru nevoile sale.



Priza de încărcare USB A de pe partea din spate a lămpii poate fi utilizată pentru a încărca diverse dispozitive, cum ar fi o lampă de mână reîncărcabilă, cu un curent de 5 V max. 1,0 A. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului dispozitivului care urmează să fie încărcat.

FUNCȚIILE BUTOANELOR TACTILE

Atingând scurt întrerupătorul principal iluminat în alb (5), puteți porni și stinge luminile. Când luminile sunt pornite, întrerupătorul principal se va lumina în albastru.

Luminozitatea poate fi mărită prin glisarea spre dreapta a benzii de reglare a intensității luminoase și poate fi diminuată prin glisarea acesteia spre stânga. În funcție de luminozitatea setată, banda de reglare a luminizității se va aprinde în albastru.

Prin atingerea butonului (M), puteți regla temperatura de culoare în 5 trepte, de la alb cald (3000 K) prin nuanțe naturale până la alb rece (6000 K).

Atunci când lampa este oprită cu ajutorul întrerupătorului principal, setările de mai sus sunt memorate, pornind întotdeauna cu ultima setare.

Atingerea butonului (Q) când luminile sunt aprinse activează temporizatorul de oprire de 45 de minute. Atunci când funcția este activată, întrerupătorul principal este iluminat în turcoaz. Atingeți din nou butonul pentru a dezactiva funcția.

Atingeți butonul (2) pentru a activa și dezactiva lumina de noapte, care are o lumină albă caldă. Lumina de noapte funcționează independent de întrerupătorul principal și de temporizatorul de oprire, iar luminizitatea și temperatura de culoare nu sunt reglabile.

CURĂȚARE ÎNTREȚINERE

Pentru o performanță optimă a aparatului de iluminat, poate fi necesară curățarea acestuia la o frecvență care depinde de nivelul de contaminare, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică a corpului de iluminat.
2. Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o cârpă ușor umedă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi! Nu permiteți ca apa să pătrundă în interiorul corpului de iluminat sau pe componentele electrice.

ATENȚIONĂRI

- Uistiți sa, že sa zariadenie počas prepravy nepoškodí!
- Len na vnútorné použitie!
- Sieťový adaptér nie je prislúšenstvom. Napájacie napätie svetidla je 5 V= min. 2,1 A, od tohto sa nesmiete odchýliť!
- Nebráňte chladeniu nabíjačky a nabíjaných produktov, pretože nedostatočné vetranie môže spôsobiť prehriatie, poruchu alebo požiar.
- Neprevádzkujte na obruse, novínach alebo inom mäkkom povrchu.
- Ak spozorujete akúkoľvek poruchu, svetidlo ihneď odpojte. Mnohé poruchy (neprijemný zápach, dym, cudzie predmety v zariadení a pod.) sa dajú ľahko odhaliť.
- Chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinami, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazmi, ako aj pred priamym teplom alebo slnečným žiarením!
- Svetelný zdroj vo svetidle sa nedá vymeniť. Po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné celé svetidlo zlikvidovať.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Nu vă uitați în lumina LED-ului!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

alimentare:	cablu USB A - USB C inclus
adaptor de alimentare USB recomandat:	5V= min. 2,1A (de exemplu, SA 24USB)
priză de încărcare cu fir:	USB A 5 V 1,0 A
putere:	5 W
luminozitate:	450 lm
temperatură de culoare:	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
Temperatura de funcționare:	+10 - +40 °C
dimensiuni:	115 mm x 412 mm x 370 mm



TISCHLAMPE MIT NACHTLICHT

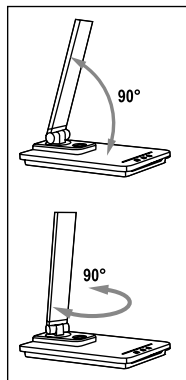
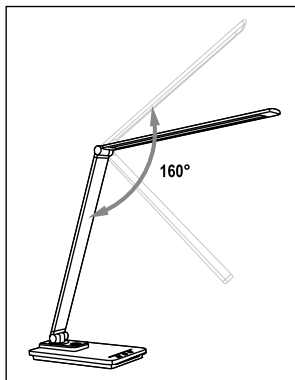
Vor der Ingebrauchnahme des Gerätes, die nachfolgende Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren. Die Originalanleitung wurde in ungarischer Sprache erstellt.

Moderne Tischlampe mit Tastknopf, Ausschalttimer und integrierter Nachtbeleuchtung.

INBETRIEBNAHME

Das USB C Ende der Speiseleitung an den Lampenkörpersockel (11) **anschießen**, das USB A Ende in einen Netzteil von entsprechender (5V= mind. 2,1A) Belastbarkeit, der nicht zum Lieferumfang gehört. Nach dem Netzwerkanschluss **leuchtet der Hauptschalter mit weißem Licht**.

Der Lampenstiel und der **Kopfteil können variabel verstellt** und heruntergeklappt werden. Der Lampenkopf kann nicht nur nach oben und unten, aber auch zur Seite geklappt werden, so dass jeder seine ideale Beleuchtung finden kann.



Von der **USB A Ladesteckdose** auf der Hinterseite der Lampe können unterschiedliche Geräte mit einer Stromstärke von 5 V max. 1,0 A wie z. B. ladbare Handlamps geladen werden. Die Vorschriften des zu ladenden Gerätes jeweils berücksichtigen!

FUNKTIONEN DER TASTKNÖPFE

Durch kurzes Berühren des weiß leuchtenden Hauptschalters (5) können Sie **die Beleuchtung ein- und ausschalten**. Wenn das Licht eingeschaltet ist, leuchtet der Hauptschalter blau.

Die Helligkeit kann durch Schieben des **Dimmerbalkens** nach rechts erhöht und durch Schieben nach links verringert werden. Je nach eingestellter Helligkeit leuchtet der Dimmerbalken blau.

Durch Betätigung der Taste  kann **die Farbtemperatur in 5 Stufen eingestellt werden**, von warmweißem (3000 K) durch natürliche Farbtöne ganz bis hin kaltweißem (6000 K).

Wenn die Leuchte mit dem Hauptschalter ausgeschaltet wird, werden die oben genannten Einstellungen gespeichert und immer mit den letzten Einstellungen wieder eingeschaltet.

Durch Berühren der Taste  bei eingeschalteter Beleuchtung, wird der **45-minütige Ausschaltimer** aktiviert. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, leuchtet der Hauptschalter türkisblau. Durch erneute Betätigung der Taste kann die Funktion ausgeschaltet werden.

Durch Betätigung der Taste  kann die mit warmweißem Licht leutende **Nachtbeleuchtung** ein- und ausgeschaltet werden. Die Nachtbeleuchtung funktioniert unabhängig von dem Hauptschalter und dem Ausschaltimer, ihre Lichtstärke und Farbtemperatur können nicht verstellt werden.

REINIGUNG, WARTUNG

Um eine optimale Funktionsfähigkeit der Leuchte zu gewährleisten, kann es je nach Verschmutzungsgrad unterschiedlich häufig, jedoch mindestens einmal pro Monat erforderlich werden, die Leuchte zu reinigen.

1. Vor der Reinigung trennen Sie die Leuchte bitte unbedingt vom Stromnetz.
2. Wischen Sie die Leuchte mit einem leicht feuchten Tuch von außen ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. In das Innere der Lampe, bzw. an die Elektroteile des Geräts darf kein Wasser gelangen.

HINWEISE

- Sicherstellen, dass das Gerät keine Transportschäden erlitten hat.
- Den Lampenkörper ausschließlich unter trockenen Umständen im Innenbereich einsetzen!
- Der Netzteil ist im Lieferumfang nicht enthalten. Die Netzspannung der Lampe beträgt 5 V= mind. 2,1 A eine Abweichung davon ist nicht zulässig!
- Behindern Sie nicht die Kühlung des Ladegeräts und der zu ladenden Produkte, da ein Mangel an Belüftung zu Überhitzung, Fehlfunktionen oder Bränden führen kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem Tischtuch, einer Zeitung oder einer anderen weichen Oberfläche.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn ein Fehler festgestellt wird. Viele Anomalien (unangenehmer Geruch, Rauch, Fremdkörper im Gerät usw.) sind leicht zu erkennen.
- Vor Staub, Nässe, Flüssigkeit, Wärme, Feuchte, Frost und Stößen sowie vor direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung schützen!
- Die Lichtquellen in der Leuchte sind nicht austauschbar. Am Ende der Lebensdauer der Lichtquelle muss die gesamte Leuchte zerstört werden.
- Infolge ständiger Weiterentwicklungen ist die Änderung der technischen Date und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die aktuelle Bedienungsanleitung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.
- Für evtl. Druckfehler übernehmen wir keine Verantwortung und bitten um Entschuldigung.



Nicht in die LED-Leuchte schauen!



ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebraucht- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	Zubehör USB A – USB C Speiseleitung
angebotener USB Netzteil:	5V= min. 2,1A (z.B. SA 24USB)
Kabelgebundene Ladesteckdose:	USB A 5 V 1,0 A
Leistung:	5 W
Lichtstärke:	450 lm
Farbtemperatur:	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
Betriebstemperatur:	+10 - +40 °C
Hauptabmessungen:	115 mm x 412 mm x 370 mm



STONA LAMPA SA NO NIM SVETLOM

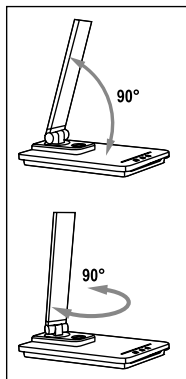
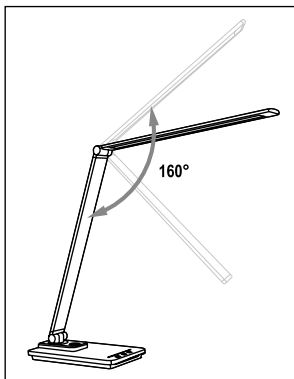
Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.

Moderna stolna lampo sa tasterima na dodir tajmerom za automatsko isključenje i noćnom lampom.

PUŠTANJE U RAD

Povežite USB C kraj kabla za napajanje u utičnicu (11) lampe, a USB A kraj na mrežni adapter sa odgovarajućim kapacitetom opterećenja (5V= min. 2.1A), koji nije u sklopu isporuke. Nakon priključenja na električnu mrežu, **glavni prekidač svetli belom bojom**.

Stub i glava lampe se mogu podesiti na različite načine i zatvoriti. Glava lampe se može preklopiti ne samo gore-dole, već i na stranu, tako da svako može pronaći idealno osvetljenje za sebe.



USB A utičnica 5 V sa zadnjoj strani obezbeđuje žično punjenje sa maksimalnom strujom 1,0 A, npr. punjiva baterijska lampa. Uvek pratite uputstva proizvođača uređaja koji se puni!

FUNKCIJE TASTERA NA DODIR

Osvetljenje možete **uključiti/isključiti** kratkim dodirom glavnog prekidača sa belim osvetljenjem (5). Kada je osvetljenje uključeno, glavni prekidač svetli plavom bojom.

Jačinu osvetljenja možete podesiti prevlačenjem **površine za osvetljenje** udesno za pojačavanje i smanjiti je prevlačenjem ulevo. U skladu sa podešenom jačinom, traka za jačinu svetli plavom bojom.

Dodirivanjem tastera  u **5 nivoa se može podesiti toplota svetlosti**, podešavanje je od toplobele (3000 K), preko prirodne svetlosti pa sve do hladno bele (6000 K).

Glavnim prekidačem isključena lampa uvek pamti zadnja podešavanja i ponovnim uključanjem se pali prema zadnjim podešavanjima.

Ako je lampa uključena i dodirne se taster , time se aktivira tajmer za **automatsko isključenje nakon 45 min.** Aktivna funkcija se indikuje tirkiznim svetlom glavnog prekidača. Ponovnim dodirom tastera funkcija se isključuje.

Dodirom tastera  možete uključiti ili isključiti toplo belo noćno svetlo. Noćno svetlo radi nezavisno od glavnog prekidača i tajmera za automatsko isključenje odnosno nije moguće podešavanje jačine i boje svetlosti.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

1. Pre čišćenja isključite napajanje lampe!
2. Blago nakvašenom krpom prebrišite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

NAPOMENA

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Lampa se može koristiti samo u suvim, zatvorenim prostorijama!
- Strujni adapter nije u sklopu isporuke. Napajanje lampe je 5 V= min. 2,1 A, od ovoga se ne sme odstupiti!
- Ne ometajte hlađenje punjača i napunjenih proizvoda, jer nedostatak ventilacije može dovesti do pregrevanja, kvara ili požara.
- Zabranjena upotreba ako je punjač postavljen na novine, ili druge mekane zapaljive predmete.
- Odmah isključite lampu ako primetite bilo kakvu nepravilnost. Mnoge nepravilnosti (neprijatan miris, dim, strani predmeti u uređaju itd.) mogu se lako otkriti.
- Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Izvor svetlosti u lampi se ne može zameniti. Na kraju životnog veka izvora svetlosti i cela svetiljka mora biti uništena.
- Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
- Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TECHNICKÍ PODACI

napájení:	přibor USB A – USB C kabel
preporuka za napájanje USB punjač:	5V= min. 2,1A (primer SA 24USB)
utičnica za punjenje:	USB A 5 V 1,0 A
snaga:	5 W
jačina svetlosti:	450 lm
temperatura boje:	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
radna temperatura:	+10 - +40 °C
dimenzije:	115 mm x 412 mm x 370 mm

CZ STOLNÍ SVÍTIDLO S NOČNÍM SVĚTLEM

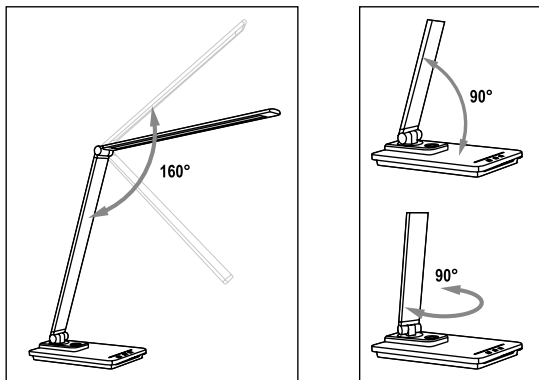
Před použitím výrobku si pozorně přečtěte tento návod k použití a pečlivě si jej uschovejte. Tento návod je překlad originálního návodu.

Moderní stolní svítidlo s dotykovým tlačítkem, časovačem vypnutí a zabudovaným nočním světlem.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Připojte konec USB C napájecího kabelu do zásuvky svítidla (11) a konec USB A do síťového adaptéru s vhodnou zatížitelností (5 V= min. 2,1 A), který není příslušenstvím. Po připojení k elektrické síti **hlavní spínač svítí bílou barvou**.

Stojan a hlava svítliny lze různě nastavit a lze ji uzavřít. Hlavu svítliny lze sklopit nejen nahoru a dolů, ale i do strany, takže si každý najde to ideální osvětlení pro sebe.



5 V max **z nabíjecí zásuvky USB A** na zadní straně svítidla můžeme nabíjet proudem 5 V max. 1,0 A různá zařízení, například, nabíjecí baterku. Vždy se řiďte pokyny výrobce nabíjeného zařízení!

FUNKCE DOTYKOVÝCH TLAČÍTEK

Osvětlení můžete zapnout/vypnout krátkým dotykem na bíle podsvícený hlavní spínač (5). Po zapnutí osvětlení se hlavní spínač rozsvítí modře.

Svítilnost můžete zvýšit potáhnutím **pruhu svítivosti** doprava a snížit potáhnutím doleva. Podle nastavené svítivosti se pruh svítivosti rozsvítí modře.

Dotykem tlačítka  **můžete nastavit teplotu barvy v 5 stupních**, od teplé bílé (3000 K) přes přirozené odstíny až po studenou bílou (6000 K).

Svítilna vypnutá hlavním spínačem si pamatuje výše uvedená nastavení a vždy se zapne s posledním nastavením.

Pokud se dotknete tlačítka  při zapnutém osvětlení, **aktivujete 45 minutový časovač vypnutí**. Aktivovaná funkce je signalizována rozsvícením hlavního spínače tyrkysovou barvou. Funkci lze vypnout opětovným dotykem tlačítka.

Teplé bílé **noční světlo** můžete zapnout a vypnout  dotykem tlačítka. Noční světlo funguje nezávisle na hlavním spínači a časovači vypnutí, jeho svítivost a teplotu barvy nelze regulovat.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního fungování je v závislosti na znečištění zapotřebí lampičku pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc čistit.

1. Před čištěním lampičku odpojte od zdroje napájení!

2. Povrch lampičky očistěte mírně navlčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí lampičky, ani na elektronické součástky se nesmí dostat voda!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že se zařízení během přepravy nepoškodilo!
- Jen pro vnitřní použití!
- Síťový adaptér není příslušenstvím. Napájecí napětí svítidla je 5 V= min. 2,1 A, od tohoto se nesmíte odchýlit!
- Nebrňte chlazení nabíječky a nabíjených produktů, protože nedostatečné větrání může způsobit přehřátí, poruchu nebo požár.
- Neprovazujte na ubrusu, novinách nebo jiném měkkém povrchu.
- Pokud zaznamenáte jakoukoli poruchu, svítidlo ihned odpojte. Mnohé poruchy (nepříjemný zápach, kouř, cizí předměty v zařízení apod.) lze snadno odhalit.
- Chraňte před prachem, vlhkostí, tekutinami, teplem, vlhkostí, mrazem a nárazy, jakož i před přímým teplem nebo slunečním zářením!
- Světelný zdroj ve svítidle nelze vyměnit. Po skončení životnosti světelného zdroje je třeba celou svítidlo zlikvidovat.
- Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické parametry a design výrobku kdykoli bez předchozího upozornění.
- Aktuální návod k použití si můžete stáhnout z webové stránky www.somogyi.sk.
- Za případné chyby v tisku neodpovídáme a omlouváme se za ně.



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:	USB A – USB C kabel, je příslušenstvím
doporučený síťový USB adaptér:	5V= min. 2,1 A (např. SA 24USB)
kabelová nabíjecí zásuvka:	USB A 5 V 1,0 A
výkon:	5 W
svítivost:	450 lm
teplota barvy:	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
provozní teplota:	+10 - +40 °C
rozměry:	115 mm x 412 mm x 370 mm



STOLNA LAMPA SA NOČNIM SVJETLOM

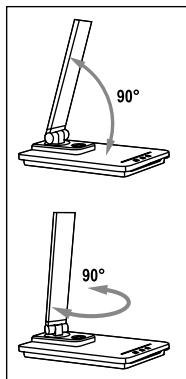
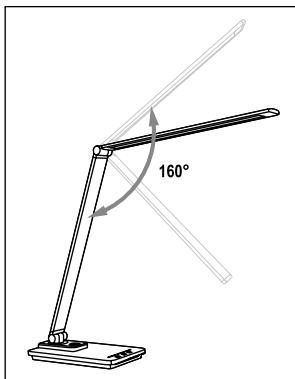
Molimo Vas da prije uporabe proizvoda pročitate sljedeće upute za uporabu i sačuvate ih za kasnije. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.

Moderna stolna svjetiljka s tipkama na dodir i tajmerom za isključivanje i ugrađenim noćnim svjetlom.

PUŠTANJE U RAD

Spojite USB C kraj strujnog kabela na utičnicu (11) lampe, a USB A kraj na mrežni adapter odgovarajuće nosivosti (5 V= min. 2,1 A) koji nije uključen. Nakon spajanja na električnu mrežu **glavni prekidač svjetli bijelo**.

Drška i glava svjetiljke mogu se **podešavati na različite načine** i mogu se zatvoriti. Glava svjetiljke se može preklopiti ne samo gore-dolje, već i na stranu, tako da svatko može pronaći idealno osvětlení za sebe.



Iz **USB A utičnice za punjenje** na stražnjoj strani svjetiljke se mogu puniti razni uređaji, npr. baterijska svjetiljka na punjenje sa maksimalno 5 V strujom od 1,0 A. Uvijek sledite upute proizvođača uređaja koji se puni!

FUNKCIJE DODIRNIH TIPKI

Rasvjetu možete uključiti/isključiti kratkim dodirom bijelo osvijetljenog glavnog prekidača (5). Kada je rasvjeta uključena, glavni prekidač svijetli plavo.

Svjetlinu možete povećati povlačenjem **trake za podešavanje svjetline** udesno, a smanjiti je povlačenjem ulijevo. U skladu s postavljenom svjetlinom, traka za podešavanje svjetline svijetli plavo.

Dodirima gumba  možete **podesiti temperaturu boje u 5 koraka**, od toplo bijele (3000 K) preko prirodnih nijansi do hladno bijele (6000 K).

Svjetiljka koja je ugašena glavnim prekidačem pamti gornje postavke i uvijek se uključiti prema zadnjim postavkama.

Ako dodirnete tipku  dok je osvijetljenje uključeno, aktivirat ćete **45-minutni tajmer za isključivanje**. Aktivirana funkcija označena je tirkiznim svjetlom glavnog prekidača. Funkciju je moguće isključiti ponovnim dodirom tipke.

Toplo bijelo **noćno svjetlo** može se uključiti i isključiti dodirom na gumb . Noćno svjetlo radi neovisno o glavnom prekidaču i tajmera za isključivanje, njegova svjetlina i temperatura boje se ne mogu podešavati.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi svjetiljka radila optimalno, možda će biti potrebno čistiti svjetiljku učestalošću ovisno o stupnju onečišćenja, ali najmanje jednom mjesečno.

1. Prije čišćenja isključite svjetlo iz napajanja.

2. Vanjski dio svjetiljke očistite lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u rasvjetno tijelo ili na električne komponente!

UPOZORENJA

- Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
- Lampa se može koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima!
- Mrežni adapter nije uključen. Napon napajanja žarulje je 5 V= min. 2.1 A. Od toga ne smijete odstupiti!
- Nemojte ometati hlađenje punjača i proizvoda za punjenje, jer nedostatak ventilacije može uzrokovati pregrijavanje, kvar ili požar.
- Nemojte koristiti na stolnjaku, novinama ili drugim mekanim površinama.
- Odmah isključite lampu ako primijetite bilo kakav kvar. Mnoge abnormalnosti (neugodan miris, dim, strani predmeti u uređaju, itd.) se mogu lako otkriti.
- Zaštitite od prašine, pare, tekućine, topline, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti!
- Izvor svjetla u žarulji ne može se zamijeniti. Na kraju životnog vijeka izvora svjetlosti, cijelo rasvjetno tijelo se mora uništiti.
- Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Aktualni korisnički priručnik se može preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
- Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se.



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	dodatni USB A – USB C kabel
*preporučeni mrežni USB adapter:	5V= min. 2,1 A (npr. SA 24USB)
žična utičnica za punjenje:	USB A 5 V 1.0 A
snaga:	5 W
svjetlina:	450 lm
temperatura boje:	3000 K, 3500 K, 4200 K, 5000 K, 6000 K
radna temperatura:	+10 - +40 °C
dimenzije kućišta:	115 mm x 412 mm x 370 mm

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

